

Porównanie tłumaczeń Hioba 40:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak, góry dostarczają jej paszy, (karmi się) tam, gdzie hasają wszystkie polne zwierzęta.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, góry dostarczają jej paszy, miejsca, gdzie hasa zwierzyna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Żywność dostarczają mu góry, gdzie wszystkie polne zwierzęta hasają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyciągnieszże wędą wieloryba? albo sznurem utopionym w języku jego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aza będziesz mógł wyciągnąć Lewiatana wędą a powrozem uwiążesz język jego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Paszę przynoszą mu góry: igrają tam wszystkie dzikie zwierzęta.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Góry, gdzie igrają wszystkie dzikie zwierzęta, dostarczają mu paszy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Góry przynoszą mu pokarm i wszystkie dzikie zwierzęta, które się tam bawią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Góry dostarczają paszy hipopotamowi, tam igrają też inne dzikie zwierzęta.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Góry mu dostarczają pożywienia i wszystkie dzikie zwierzęta, które tam harczą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пішовши ж на скелисту гору, він зробив радість чотириногим в тартарі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jemu dostarczają swojego plonu góry, gdzie igrają wszelkie dzikie zwierzęta.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo góry wydają dla niego swój plon i tam igrają wszystkie dzikie zwierzęta polne.